

**Province de Québec  
M.R.C. d'Arthabaska  
Municipalité de Saint-Albert**

Ouverture de la séance ordinaire du conseil de la Municipalité de Saint-Albert, tenue le 6 juin 2011 à 19h30, au bureau municipal, au 25 rue Des Loisirs.

Sont présents :  
Colette Gagnon, conseillère  
Mélanie Vogt, conseillère  
Denis Giguère, conseiller  
Michel Ducharme, conseiller  
Justin Chabot, conseiller  
Diane Kirouac, conseillère

Tous formant le quorum sous la présidence du maire, M. Alain St-Pierre.  
Mme Suzanne Crête, directrice générale et secrétaire-trésorière, agit comme secrétaire de la réunion.  
La séance ordinaire est ouverte à 19 h 30.

**2011-73 Adoption de l'ordre du jour**

Proposé par M. Denis Giguère, conseiller

**Que** l'ordre du jour du 6 juin 2011 soit adopté et que le varia demeure ouvert.

**Adopté** à l'unanimité des conseillers

**2011-74 Adoption du procès-verbal de la réunion du 2 mai 2011**

Proposé par M. Michel Ducharme, conseiller

**Que** le procès-verbal de la réunion du conseil du 2 mai 2011 soit adopté tel que rédigé.

**Adopté** à l'unanimité des conseillers

**2011-75 Approbation des comptes pour la période du 2 mai au 6 juin 2011**

Proposé par Mme Mélanie Vogt, conseillère

Et, il est **résolu** à l'unanimité des conseillers, d'adopter les comptes à payer suivants, tels que présentés au journal des déboursés, dont une copie a été remise à chacun des membres du conseil lors de la séance par la directrice générale et secrétaire-trésorière :

Registre des chèques # 2706 à # 2818

**Adopté** à l'unanimité des conseillers

**Certificat de disponibilité de crédit**

Je, soussignée, certifie par les présentes, qu'il y a des crédits suffisants pour payer les comptes mentionnés ci-hauts.

Signé, ce 6 juin 2011

---

Suzanne Crête,  
Directrice générale et secrétaire-trésorière

**2011-76 Adoption du règlement général 2011-03-G100**

**ATTENDU** que le conseil a déjà adopté divers règlements relatifs aux affaires de la Municipalité;

**ATTENDU** qu'il y a lieu de refondre certains règlements municipaux applicables par la Sûreté du Québec qui sont déjà en vigueur;

**ATTENDU** qu'un avis de motion relatif au présent règlement a été donné à la séance du conseil tenue le 2 mai 2011 par M. Michel Ducharme, conseiller

**EN CONSÉQUENCE**, il est proposé par M. Justin Chabot, conseiller

Et **résolu** à l'unanimité des conseillers présents :

**Qu'un** règlement de ce conseil portant le numéro 2011-03-G-100 soit et est adopté et qu'il soit statué et décrété ce qui suit :

***TABLE DES MATIÈRES***

**CHAPITRE I : DISPOSITIONS DÉCLARATOIRES ET INTERPRÉTATIVES**

ARTICLE 1	PRÉAMBULE
ARTICLE 2	TITRE ABRÉGÉ
ARTICLE 3	TERRITOIRE ASSUJETTI
ARTICLE 4	RESPONSABILITÉ DE LA MUNICIPALITÉ
ARTICLE 5	VALIDITÉ
ARTICLE 6	TITRES
ARTICLE 7	DÉFINITIONS
ARTICLE 8	DÉFINITIONS ADDITIONNELLES

**CHAPITRE II DISPOSITIONS ADMINISTRATIVES**

ARTICLE 9	APPLICATION
ARTICLE 10	CONSTAT D'INFRACTION
ARTICLE 11	IDENTIFICATION

**CHAPITRE III NUISANCES**

ARTICLE 12	DÉPÔT DE DÉCHETS DANS DES ENDROITS INTERDITS OU DANS LES COURS D'EAU
ARTICLE 13	EXCAVATION
ARTICLE 14	PIÈCES PYROTECHNIQUES
ARTICLE 15	PROJECTION DE LUMIÈRE
ARTICLE 16	BROUSSAILLES ET MAUVAISES HERBES
ARTICLE 17	ARBRE DANGEREUX
ARTICLE 18	SUBSTANCE NAUSÉABONDE
ARTICLE 19	FERRAILLES ET MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION SUR UN TERRAIN PRIVÉ
ARTICLE 20	AMONCELLEMENT DE SABLE ET DE MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION
ARTICLE 21	VÉHICULE HORS D'ÉTAT ET PIÈCES DE MACHINERIE
ARTICLE 22	DÉPÔT D'ORDURES MÉNAGÈRES ET DE REBUTS

ARTICLE 23	ACCUMULATION DE DÉCHETS
ARTICLE 24	ACCUMULATION DE BOIS
ARTICLE 25	MATIÈRES FÉCALES ET MATIÈRES ORGANIQUES EN DÉCOMPOSITION
ARTICLE 26	MALPROPRETÉ ET ENCOMBREMENT
ARTICLE 27	PRÉSENCE D'INSECTES ET DE RONGEURS
ARTICLE 28	ACTIVITÉS CAUSANT DES ÉMANATIONS ET DES POUSSIÈRES
ARTICLE 29	CAS D'EXCEPTION
ARTICLE 30	CHAMP D'APPLICATION
ARTICLE 31	INFRACTION
ARTICLE 32	PÉNALITÉS

#### **CHAPITRE IV CIRCULATION ET STATIONNEMENT**

ARTICLE 33	LIGNES FRAÎCHEMENT PEINTES
ARTICLE 34	PÉRIMÈTRE DE SÉCURITÉ
ARTICLE 35	PIÉTON
ARTICLE 36	VOIE OU PISTE CYCLABLE OU SENTIER MULTIFONCTIONNEL
ARTICLE 37	VÉHICULE HORS ROUTE
ARTICLE 38	PARADE, PROCESSION, COURSE
ARTICLE 39	OBSTRUCTION À LA CIRCULATION
ARTICLE 40	DÉCHETS SUR LA CHAUSSÉE
ARTICLE 47	STATIONNEMENT LIMITÉ
ARTICLE 48	SIGNALISATION TEMPORAIRE
ARTICLE 49	STATIONNEMENT DE NUIT DURANT L'HIVER
ARTICLE 50	MARQUE DE CRAIE
ARTICLE 51	DÉPLACEMENT D'UN VÉHICULE GÊNANT LA CIRCULATION
ARTICLE 52	STATIONNEMENT D'UN CAMION EN ZONE RÉSIDENTIELLE
ARTICLE 53	TRANSBORDEMENT DE MARCHANDISES
ARTICLE 54	ENTREPOSAGE DE MACHINERIE OU MATÉRIAUX
ARTICLE 55	PARC DE STATIONNEMENT
ARTICLE 56	PUBLICITÉ SUR UN VÉHICULE STATIONNÉ
ARTICLE 57	STATIONNEMENT DANS LE BUT DE VENDRE
ARTICLE 58	STATIONNEMENT INTERDIT- PROPRIÉTÉS DE LA MUNICIPALITÉ
ARTICLE 59	REMORQUAGE AUX FRAIS DU PROPRIÉTAIRE
ARTICLE 60	INFRACTION
ARTICLE 61	PÉNALITÉS

#### **CHAPITRE V SOLLICITATION ET COLPORTAGE**

ARTICLE 62	PERMIS
ARTICLE 63	HEURES DE SOLLICITATION
ARTICLE 64	INFRACTION
ARTICLE 65	PÉNALITÉS

#### **CHAPITRE VI VENTE DE GARAGE**

ARTICLE 66	PERMIS OBLIGATOIRE
ARTICLE 67	COÛT
ARTICLE 68	NOMBRE DE PERMIS
ARTICLE 69	DEMANDE DE PERMIS

ARTICLE 70 VALIDITÉ DU PERMIS  
ARTICLE 72 CONDITIONS  
ARTICLE 73 ENSEIGNE  
ARTICLE 74 PÉNALITÉS

## **CHAPITRE VII SÉCURITÉ, PAIX ET ORDRE DANS LES ENDROITS PUBLICS**

### **SECTION I ALCOOL ET GRAFFITIS**

ARTICLE 75 POSSESSION DE BOISSONS ALCOOLISÉES  
ARTICLE 76 GRAFFITIS

### **SECTION II Utilisation et possession d'arme**

ARTICLE 77 ARME DANS UNE PLACE PUBLIQUE  
ARTICLE 78 ARME DANS UN LIEU PUBLIC  
ARTICLE 79 POUVOIR DE SAISIR UNE ARME  
ARTICLE 80 USAGE D'ARMES

### **SECTION III Allumage de feux en plein air**

ARTICLE 81 PERMIS DE BRÛLAGE  
ARTICLE 82 OBLIGATIONS DU TITULAIRE D'UN PERMIS DE BRÛLAGE  
ARTICLE 83 FEUX AUTORISÉS SANS PERMIS  
ARTICLE 84 NUISANCE PAR LA FUMÉE

### **SECTION IV Comportements interdits**

ARTICLE 85 URINER OU DÉFÉQUER  
ARTICLE 86 NUDITÉ  
ARTICLE 87 JEU OU ACTIVITÉ SUR LA CHAUSSÉE  
ARTICLE 88 VIOLENCE DANS UNE PLACE PUBLIQUE OU UN ENDROIT PUBLIC  
ARTICLE 89 VIOLENCE DANS UN LIEU PRIVÉ  
ARTICLE 90 PROJECTILES  
ARTICLE 91 ENDOMMAGER LES ENDROITS PUBLICS OU PLACES PUBLIQUES  
ARTICLE 92 PARADE, MARCHÉ OU COURSE DANS UN ENDROIT PUBLIC  
ARTICLE 93 IVRESSE  
ARTICLE 94 ERRER OU ÊTRE AVACHI DANS UN ENDROIT PUBLIC  
ARTICLE 95 ERRER OU ÊTRE AVACHI DANS UN LIEU PRIVÉ  
ARTICLE 96 FRAPPER ET SONNER AUX PORTES  
ARTICLE 97 INJURES  
ARTICLE 98 REFUS DE QUITTER UN ENDROIT PUBLIC OU UNE PLACE PUBLIQUE  
ARTICLE 99 REFUS DE QUITTER UN LIEU PRIVÉ  
ARTICLE 100 REFUS DE QUITTER UNE PLACE D'AFFAIRES  
ARTICLE 101 ENTRAVE À UN AGENT DE LA PAIX OU UN OFFICIER MUNICIPAL  
ARTICLE 102 SERVICE 9-1-1 ET SERVICES D'URGENCE

### **SECTION V Bruits**

ARTICLE 103 BRUIT TROUBLANT LA PAIX ET LE BIEN-ÊTRE

ARTICLE 104 TRAVAUX  
ARTICLE 105 BRUIT EXTÉRIEUR  
ARTICLE 106 BRUIT OU TUMULTE DANS UNE PLACE  
PUBLIQUE OU UN ENDROIT PUBLIC  
ARTICLE 107 VÉHICULE

#### **SECTION VI Rassemblements, manifestations et défilés**

ARTICLE 108 INJURE ET INTIMIDATION LORS D'ASSEMBLÉES  
DANS UN LIEU PUBLIC  
ARTICLE 109 PARTICIPATION OU ORGANISATION D'UNE  
ASSEMBLÉE  
ARTICLE 110 REFUS DE QUITTER LES LIEUX D'UNE  
ASSEMBLÉE  
ARTICLE 111 ASSEMBLÉE DANS UN ENDROIT PRIVÉ  
ARTICLE 112 INJURE ET INTIMIDATION LORS D'ASSEMBLÉE  
DANS UN LIEU PRIVÉ  
ARTICLE 113 RESPONSABILITÉ DU PROPRIÉTAIRE,  
LOCATAIRE OU OCCUPANT

#### **SECTION VII Parcs et terrains des écoles**

ARTICLE 114 TERRAIN D'UNE ÉCOLE  
ARTICLE 115 PARC OU TERRAIN D'UNE ÉCOLE  
ARTICLE 116 PÉRIMÈTRE DE SÉCURITÉ

#### **SECTION VIII Dispositions pénales**

ARTICLE 117 INFRACTION  
ARTICLE 118 PÉNALITÉS

#### **CHAPITRE VIII LES ANIMAUX**

ARTICLE 119 NUISANCE  
ARTICLE 120 EXCRÉMENTS  
ARTICLE 121 GARDE D'UN ANIMAL CONSTITUANT UN  
DANGER  
ARTICLE 122 DISPOSITIF DE RETENU  
ARTICLE 123 ANIMAL ERRANT DANS UN ENDROIT PUBLIC OU  
PRIVÉ  
ARTICLE 124 INFRACTION  
ARTICLE 125 PÉNALITÉS

#### **CHAPITRE IX SYSTÈMES D'ALARME**

ARTICLE 126 ALARME NON FONDÉE  
ARTICLE 127 PRÉSUMPTION  
ARTICLE 128 INTERRUPTEUR DE SIGNAL SONORE  
ARTICLE 129 INTERRUPTION DU SIGNAL SONORE PAR UN  
MEMBRE DE LA SÛRETÉ DU QUÉBEC OU UN  
AGENT DE LA PAIX  
ARTICLE 130 INFRACTION  
ARTICLE 131 PÉNALITÉS

#### **CHAPITRE X NORMES D'UTILISATION EXTÉRIEURE DE L'EAU**

ARTICLE 132 ARROSAGE RESTREINT

ARTICLE 133 EXCEPTIONS  
ARTICLE 134 INTERDICTION EN CAS D'URGENCE  
ARTICLE 135 PÉRIODE D'INTERDICTION  
ARTICLE 136 INTERDICTIONS EN TOUT TEMPS  
ARTICLE 137 UTILISATION DE L'EAU PAR LES SERVICES  
MUNICIPAUX  
ARTICLE 138 INFRACTION  
ARTICLE 139 PÉNALITÉS

## **CHAPITRE XI DISPOSITIONS FINALES**

ARTICLE 140 ABROGATION  
ARTICLE 141 ENTRÉE EN VIGUEUR

## **CHAPITRE I**

### **DISPOSITIONS DÉCLARATOIRES ET INTERPRÉTATIVES**

#### **Article 1 *Préambule***

Le préambule fait partie intégrante du présent règlement.

#### **Article 2 *Titre abrégé***

Le présent règlement peut être cité sous le titre : «Règlement général numéro G-100».

#### **Article 3 *Territoire assujetti***

Le présent règlement s'applique à l'ensemble du territoire sous la juridiction de la municipalité.

#### **Article 4 *Responsabilité de la municipalité***

Toute personne mandatée pour émettre des permis, licences ou certificats requis par le présent règlement doit le faire en conformité avec ses dispositions. À défaut d'être conforme, le permis, licence ou certificat est nul et sans effet.

#### **Article 5 *Validité***

Le présent règlement est adopté dans son ensemble, titre par titre, article par article, paragraphe par paragraphe, alinéa par alinéa, de manière à ce que si un titre, un article, un paragraphe, un sous-paragraphe ou un alinéa était ou devait être un jour déclaré nul, les autres dispositions du présent règlement continueraient de s'appliquer autant que faire se peut.

#### **Article 6 *Titres***

Les titres d'une partie, d'une section, d'une sous-section ou d'un article du présent règlement en font partie intégrante. En cas de contradiction entre le texte et les titres, le texte prévaut.

## **Article 7**      *Définitions*

À moins de déclaration contraire, expresse ou résultant du contexte de la disposition, les expressions, termes et mots suivants, ont, dans le présent règlement, le sens et l'application que leur attribue le présent article :

**Aires à caractère public :** Désigne les stationnements dont l'entretien est à la charge de la municipalité, les aires communes d'un commerce, d'un édifice public ou d'un édifice à logements.

**Animal de compagnie :** Désigne un animal qui vit auprès de l'humain pour l'aider ou le distraire et dont l'espèce est, depuis longtemps, apprivoisée. De façon non limitative, sont considérés comme animaux de compagnie : les chiens, les chats et les oiseaux.

**Animal errant :** Désigne un animal libre dans une rue, une ruelle, une place publique ou une propriété privée autre que celle de son gardien, sans être sous la surveillance ou la garde immédiate de son gardien.

**Animal indigène au territoire québécois:** Désigne un animal dont, normalement, l'espèce n'a pas été apprivoisée par l'homme et qui est indigène au territoire québécois. De façon non limitative, sont considérés comme animaux indigènes au territoire québécois les ours, chevreuils, orignaux, loups, coyotes, renards, rats laveurs, visons, mouffettes et lièvres.

**Animal non indigène au territoire québécois :** Désigne un animal dont, normalement, l'espèce n'a pas été apprivoisée par l'homme et qui est non indigène au territoire québécois. De façon non limitative, sont considérés comme animaux non indigènes au territoire québécois les tigres, léopards, lions, panthères et reptiles.

**Assemblée :** Désigne toute réunion de plus de trois (3) personnes dans un même lieu.

**Autorité compétente:** Désigne les membres de la Sûreté du Québec.

**Camion:** Signifie tout véhicule routier désigné communément comme camion, fourgon, tracteur, remorque ou semi-remorque, ensemble de véhicules routiers, habitation motorisée ou autres véhicules du même genre. Les véhicules automobiles du type *Econoline*, *station wagon* ou *Pickup* ne sont pas considérés comme camion pour l'application du présent règlement.

**Chaussée:** Désigne la partie du chemin public utilisée normalement pour la circulation des véhicules.

**Chemin public:** Chemin public tel que défini par le Code de sécurité routière du Québec et la surface de terrain ou d'un ouvrage d'art dont l'entretien est à la charge d'une municipalité, d'un gouvernement ou de l'un de ses organismes, et sur une partie de laquelle sont aménagées une ou plusieurs chaussées ouvertes à la circulation publique des véhicules et, le cas échéant, une ou plusieurs voies cyclables.

**Chien guide ou d'assistance :** Désigne un chien qui est élevé ou qui a été élevé et dressé spécifiquement pour assister, guider et venir en aide à une personne atteinte d'une incapacité physique, telle que la cécité ou la surdité, ou un autre handicap, que l'animal peut aider dans ses

déplacements, ou un chien d'assistance pour une personne à mobilité réduite.

**Cité, ville, municipalité:** Désignent la Municipalité de Saint-Albert, Québec.

**Colporter :** Sans en avoir été requis, solliciter une personne à son domicile ou à sa place d'affaires afin de vendre une marchandise ou d'offrir un service ou de solliciter un don.

**Conseil, membre du Conseil :** Désignent et comprennent le maire et les conseillers de la municipalité.

**Défilé :** Désigne toute réunion de plus de dix (10) personnes qui circulent dans les places publiques de façon ordonnée ou non.

**Endroit privé :** Désigne tout endroit qui n'est pas un endroit public tel que défini au présent article.

**Endroit public :** Désigne les parcs, les cimetières, les arénas, les rues, les pistes cyclables, les pistes de ski de fond, les véhicules de transport public, les aires à caractère public, les magasins, les garages, les églises, les hôpitaux, les écoles, les centres communautaires, les édifices municipaux ou gouvernementaux, les restaurants, les bars, les brasseries ou tout autre établissement du genre et où des services sont offerts au public, incluant les places publiques.

**Établissement :** Désigne tout local commercial dans lequel des biens ou des services sont offerts en vente au public.

**Fonctionnaire, employé de la municipalité:** Signifient tout fonctionnaire ou employé de la municipalité à l'exclusion des membres du Conseil.

**Fourrière :** Désigne tout endroit désigné par le Conseil pour recevoir et garder tout animal amené par l'autorité compétente afin de répondre aux besoins du présent règlement.

**Gardien :** Désigne toute personne qui est le propriétaire d'un animal, la personne qui en a la garde ou l'accompagne, ou le propriétaire, l'occupant ou le locataire de l'immeuble ou du logement où vit l'animal, ainsi que le père, la mère, le tuteur ou le répondant d'une personne qui est propriétaire d'un animal, en a la garde ou l'accompagne ou qui donne refuge, nourrit ou entretient un animal.

**Immeuble :** Tout immeuble au sens des articles 899 à 904 du Code civil du Québec.

**Lieu privé :** Désigne tout lieu qui n'est pas un lieu public tel que défini au présent article.

**Lieu protégé :** Un terrain, une construction ou un ouvrage protégé par un système d'alarme.

**Lieu public :** Désigne les trottoirs, rues, parcs, stationnements publics, places publiques ou tout autre lieu où le public est admis.



**Motoneige :** Véhicule à moteur d'un poids maximal de quatre cent cinquante kilogrammes (450 kg), autopropulsé, construit pour se déplacer principalement sur la neige ou la glace, muni d'un ou plusieurs skis ou patins de direction, mû par une ou plusieurs courroies sans fin en contact avec le sol; le mot motoneige comprend la motoneige de compétition.

**Nuisance :** Signifie tout acte ou omission qui peut mettre en danger la vie, la sécurité, la santé, la propriété ou le confort du public ou d'un individu. Il peut signifier aussi tout acte ou omission par lequel, le public ou un individu est gêné dans l'exercice ou la jouissance d'un droit commun.

**Occupant :** Signifie toute personne qui occupe un immeuble en son nom propre, à titre autre que celui de propriétaire, d'usufruitier ou de grevé ou qui jouit des revenus provenant dudit immeuble.

**Parc :** Signifie les parcs situés sur le territoire de la municipalité et qui sont sous sa juridiction; ce mot comprend tous les espaces publics gazonnés ou non où le public a accès pour la pratique de sports, pour le loisir ou à des fins de repos, de détente et ou pour toute autre fin similaire.

**Périmètre d'urbanisation :** Périmètre d'urbanisation tel que défini et décrit au schéma d'aménagement et de développement en vigueur à la MRC d'Arthabaska en y ajoutant les îlots déstructurés, les hameaux, les agglomérations en milieu rural, les secteurs de villégiature et les zones d'aménagement récréo-touristiques intégrées.

**Personne :** Signifie et comprend tout individu, société ou corporation.

**Pièces pyrotechniques :** Les objets qui explosent ou brûlent dans le but de produire des effets visuels ou sonores, le tout tel que défini au *Règlement sur les explosifs*, C.R.C., ch. 599.

**Piéton:** Désigne une personne qui circule à pied, dans une chaise roulante motorisée ou non, dans un carrosse, sur un tricycle ou sur un véhicule de trottoir.

**Place publique:** Désigne tout chemin public au sens du *Code de la sécurité routière*, rue, chemin, ruelle, passage, piste cyclable, fossé, trottoir, escalier, jardin, parc, promenade, quai, terrain de jeux, sentier multifonctionnel, stade à l'usage du public, estrade, stationnement à l'usage du public, tout lieu de rassemblement extérieur où le public a accès, incluant toute piscine publique, propriété de la municipalité, et tout autre endroit dédié à la circulation des piétons ou des véhicules situé sur le territoire de la municipalité, peu importe que son entretien soit à sa charge ou non, ou tout autre endroit public dans la municipalité, incluant un édifice public.

**Propriétaire:** Signifie toute personne qui possède un immeuble en son nom propre à titre de propriétaire, d'usufruitier ou de grevé dans le cas de substitution ou de possesseur avec promesse de vente de terres de la Couronne.

**Rue:** Désigne les rues, les chemins, les ruelles, les pistes cyclables, les trottoirs et autres endroits dédiés à la circulation des piétons, des bicycles ou des véhicules situés sur le territoire de la municipalité et dont l'entretien est à la charge de la municipalité ou d'une autorité publique.

**Sentier multifonctionnel :** Signifie une surface de terrain qui n'est pas adjacente à une chaussée, possédée par la municipalité ou dont elle est propriétaire, qui est aménagée pour l'exercice d'une ou plusieurs des activités suivantes : la bicyclette, le tricycle, la marche, la course à pied, le patin à roues alignées et le ski de fond.

**Solliciteur :** Signifie toute personne qui sollicite ou collecte de l'argent après une sollicitation téléphonique ou autre ou toute personne qui vend des annonces, de la publicité, des insignes ou des menus objets ou toute personne qui exerce quelque forme de sollicitation monétaire que ce soit dans les rues de la municipalité de porte-à-porte ou autrement.

**Spectacle :** Signifie toute activité récréative, sportive, culturelle ou de loisir.

**Système d'alarme:** Tout appareil, bouton de panique ou dispositif destiné :

- à servir comme alarme médicale, ou
- à avertir de la présence présumée d'un intrus, de la commission d'une infraction ou d'une tentative d'effraction ou d'infraction, ou en cas d'incendie ou de fumée dans un lieu protégé situé sur le territoire de la municipalité relié ou non à une centrale d'alarmes qui en fait la surveillance ou le contrôle.

**Trottoir :** Désigne la partie d'une rue réservée à la circulation des piétons.

**Utilisateur :** Toute personne physique ou morale qui est propriétaire ou occupant d'un lieu protégé.

**Véhicule :** Désigne tout moyen utilisé pour se déplacer ou pour transporter un objet d'un endroit à un autre.

**Véhicule routier:** Désigne un véhicule motorisé qui peut circuler sur un chemin; sont exclus des véhicules routiers les véhicules pouvant circuler uniquement sur rails, les bicyclettes assistées et les fauteuils roulants mus électroniquement; les remorques, les semi-remorques et les essieux amovibles sont assimilés aux véhicules routiers.

**Vente de garage :** Désigne la vente d'objets utilisés ou acquis pour être utilisés à des fins domestiques par le ou les particuliers qui les ont utilisés et qui veulent s'en défaire ou la vente de tels objets pour le bénéfice d'un organisme à but non lucratif, d'une fabrique ou d'une école dans le cadre d'une activité de financement.

**Voie:** Désigne la partie de la chaussée ayant une largeur suffisante pour permettre à des véhicules d'y circuler, les uns à la suite des autres.

**Voie cyclable:** Désigne la partie d'un chemin public réservée pour la circulation des bicyclettes et qui est adjacente à une chaussée.

**Zone résidentielle:** Désigne la portion du territoire de la municipalité tel que définie par le règlement de zonage en vigueur et de ses amendements.

## **Article 8** *Définitions additionnelles*

Les mots ou expressions non définis ont le sens donné par le Code de la sécurité routière (L.R.Q., c. C-24.1).

## CHAPITRE II

### DISPOSITIONS ADMINISTRATIVES

#### **Article 9**      *Application*

L'expression « responsable de l'application du présent règlement » désigne tout membre de la Sûreté du Québec, tout agent de la paix ainsi que tout officier ou employé municipal désigné par résolution du conseil aux fins de l'application de tout ou partie du présent règlement.

#### **Article 10**     *Constat d'infraction*

Le Conseil autorise tout responsable de l'application du présent règlement à entreprendre des poursuites pénales en son nom contre tout contrevenant au présent règlement et à délivrer des constats d'infraction à cette fin.

#### **Article 11**     *Identification*

Toute personne, après avoir été préalablement informée de l'infraction qu'elle a commise, a l'obligation de déclarer ses nom, prénom et adresse à un responsable de l'application du présent règlement qui a des motifs raisonnables de croire qu'elle a commis une infraction au présent règlement afin que soit dressé un constat d'infraction.

Le membre de la Sûreté du Québec ou l'agent de la paix qui a des motifs raisonnables de croire que cette personne ne lui a pas déclaré ses véritables nom, prénom et adresse peut, en outre, exiger qu'elle lui fournisse des renseignements permettant d'en confirmer l'exactitude et procéder à son arrestation conformément au Code de procédure pénale (L.R.Q., c. C-25), s'il y a lieu.

## CHAPITRE III

### NUISANCES

#### **Article 12**     *Dépôt de déchets dans des endroits interdits ou dans les cours d'eau*

Constitue une nuisance et est prohibé, le fait de jeter ou de déposer dans les rues, chemins publics, allées, parcs, fossés, places publiques, emprises de rues ou de chemins publics ou dans tout lieu où le public est admis, de même que dans les cours d'eau, les fossés ou sur les rives ou en bordure de ceux-ci :

12.1 des cendres, des mégots, du papier, des déchets, des immondices, des rebuts, des ordures, des feuilles mortes, des animaux morts, des détritiques, des contenants vides ou toute autre matière semblable;

12.2 tout objet ou contenant de métal ou de verre, brisé ou non;

12.3 des huiles, de la graisse, du goudron d'origine minérale ou tout liquide contenant l'une de ces substances;

12.4 de l'essence, du benzène, du naphthène, de l'acétone, de la peinture, des solvants ou autres matières explosives ou inflammables;

12.5 de la boue, de la terre, du gravier, du sable, du gazon, de la neige, de la glace ou autres substances semblables, même dans le cas où ces substances proviennent d'un véhicule routier ou d'une partie de celui-ci.

### **Article 13**      *Excavation*

Constitue une nuisance le fait par le propriétaire d'un terrain privé de laisser à découvert ou permettre que soit laissé à découvert une fosse, un trou ou une excavation, autre qu'un fossé de ligne ou un cours d'eau, sur tel immeuble si cette fosse, ce trou, cette excavation est de nature à créer un danger public et, en particulier, un danger pour les enfants.

### **Article 14**      *Pièces pyrotechniques*

Constitue une nuisance et est prohibé le fait de faire usage ou de permettre de faire usage de pièces pyrotechniques, à moins d'avoir obtenu un permis à cet effet de la municipalité, pour un événement spécifique.

### **Article 15**      *Projection de lumière*

Constitue une nuisance et est prohibé le fait de projeter une lumière directe en dehors du terrain d'où elle provient si celle-ci est susceptible de causer un danger pour le public ou un inconvénient aux citoyens.

### **Article 16**      *Broussailles et mauvaises herbes*

16.1 À l'intérieur du périmètre d'urbanisation, constitue une nuisance et est prohibé, le fait par le propriétaire, le locataire ou l'occupant d'un lot ou d'un terrain, de laisser pousser sur ce lot ou terrain, des branches, des broussailles ou des mauvaises herbes.

16.2 Pour l'application et le respect de l'alinéa précédent, la tonte du gazon doit obligatoirement être faite quatre fois l'an, avant le premier jour de chacun des mois de juin, de juillet, d'août et de septembre de chaque année.

### **Article 17**      *Arbre dangereux*

Constitue une nuisance et est prohibé le fait de maintenir ou permettre que soit maintenu sur un immeuble un arbre dans un état tel qu'il peut constituer un danger pour les personnes circulant sur la voie publique.

### **Article 18**      *Substance nauséabonde*

À l'intérieur du périmètre d'urbanisation, constitue une nuisance et est prohibé, le fait par le propriétaire, le locataire ou l'occupant d'un lot ou d'un terrain, de laisser s'échapper des odeurs ou des poussières, ou de laisser ou de permettre que soit laissée sur ce lot ou ce terrain toute substance nauséabonde, de manière à incommoder une ou plusieurs personnes du voisinage.

### **Article 19**      *Ferrailles et matériaux de construction sur un terrain privé*

Constitue une nuisance et est prohibé, le fait par le propriétaire, le locataire ou l'occupant d'un lot ou d'un terrain, de laisser ou de permettre que soient laissés sur ce lot ou ce terrain de la ferraille, des pneus, des déchets, des détritiques, des papiers, des contenants vides ou non, des

matériaux de construction ou tout autre rebut ou objet de quelque nature que ce soit.

**Article 20**      *Amoncellement de sable et de matériaux de construction*

20.1      À l'intérieur du périmètre d'urbanisation, constitue une nuisance et est prohibé, le fait par le propriétaire, le locataire ou l'occupant de placer, déposer, accumuler ou amonceler de la terre, du sable, du gravier, de la pierre, de la brique, du métal, des matériaux de construction, de branches ou tout autre objet semblable dans les cours, sur les perrons, sous les porches ou à quelque'endroit que ce soit sur un terrain.

20.2      Le présent article ne s'applique pas dans le cas où une ou plusieurs des situations précédemment énumérées font partie intégrante des activités normales d'un commerce ou d'une exploitation agricole ou forestière ou d'un organisme public, dans la mesure où cette activité est conforme aux exigences du règlement de zonage ou protégée par droits acquis.

**Article 21**      *Véhicule hors d'état et pièces de machinerie*

Constitue une nuisance et est prohibé, le fait par le propriétaire, le locataire ou l'occupant d'un lot ou d'un terrain, de laisser ou de permettre que soient laissés sur ce lot ou ce terrain des véhicules fabriqués depuis plus de sept (7) ans, non immatriculés pour l'année en cours ou hors d'état de fonctionner ou des rebus ou pièces de machinerie, de véhicules ou de tout autre objet de cette nature.

**Article 22**      *Dépôt d'ordures ménagères et de rebus*

Constitue une nuisance et est prohibé, le fait par le propriétaire, le locataire ou l'occupant, de laisser ou de permettre que soient laissés des ordures ménagères ou des rebus de toutes sortes à l'intérieur ou autour d'un bâtiment ou sur un terrain.

**Article 23**      *Accumulation de déchets*

Constitue une nuisance et est prohibé, le fait par le propriétaire, le locataire ou l'occupant, de placer, déposer, accumuler ou amonceler des guenilles, des peaux vertes, des immondices, des rebus de bois ou tout autre objet semblable dans les cours, sur les perrons, sous les porches ou à quelque'endroit que ce soit sur un terrain.

**Article 24**      *Accumulation de bois*

Constitue une nuisance et est prohibé, le fait par le propriétaire, le locataire ou l'occupant, de placer, déposer, accumuler du bois dans les cours ou quelque'endroit que ce soit sur le terrain, sauf s'il s'agit du bois destiné au chauffage et à la condition qu'il soit cordé conformément aux normes établies dans le *Code national de prévention des incendies*.

**Article 25**      *Matières fécales et matières organiques en décomposition*

Constitue une nuisance et est prohibé, le fait par le propriétaire, le locataire ou l'occupant d'un immeuble, de laisser ou de tolérer que soient laissées à l'intérieur de cet immeuble des matières fécales, des matières organiques en décomposition ou toute substance qui dégage des odeurs nauséabondes.

## **Article 26**      *Malpropreté et encombrement*

Constitue une nuisance et est prohibé, le fait par le propriétaire, le locataire ou l'occupant d'un immeuble, de laisser celui-ci ou de tolérer que celui-ci soit laissé dans un état de malpropreté ou d'encombrement tel que cela constitue un danger pour la santé ou la sécurité des personnes qui y habitent ou qui s'y trouvent.

## **Article 27**      *Présence d'insectes et de rongeurs*

27.1      Constitue une nuisance et est prohibé, la présence à l'intérieur d'un immeuble, d'insectes ou de rongeurs qui nuisent au bien-être des occupants de l'immeuble ou pouvant se propager aux immeubles du voisinage.

27.2      Constitue une nuisance et est prohibé, le fait pour un propriétaire, un locataire ou un occupant d'un immeuble de tolérer la présence des insectes ou rongeurs mentionnés dans le présent article.

27.3      La seule présence de rats, de souris, de mulots, de blattes aussi appelées cancrelats, cafards ou coquerelles ou de tout insecte semblable est réputée nuire au bien-être des occupants et pouvant se propager aux immeubles du voisinage.

## **Article 28**      *Activités causant des émanations et des poussières*

À l'intérieur du périmètre d'urbanisation, constitue une nuisance et est prohibé, le fait par le propriétaire, le locataire ou l'occupant d'un immeuble, de se livrer à des activités personnelles, commerciales, industrielles ou autres, lorsque ces activités causent des émanations de poussière, de suie, d'odeurs, de fumée, de bruits ou autres émanations de quelque nature que ce soit et causent un préjudice à une ou plusieurs personnes du voisinage ou à une ou plusieurs personnes se trouvant sur une voie publique, sur un trottoir ou dans un parc.

## **Article 29**      *Cas d'exception*

29.1      Les articles du présent chapitre ne s'appliquent pas aux agents de la paix ou aux employés municipaux engagés dans l'exercice de leurs fonctions, ni en cas d'urgence pour le bien-être, la sécurité et la santé des citoyens de la municipalité.

29.2      Les articles du présent chapitre ne s'appliquent pas à l'occasion d'une réunion publique sur la place publique, ni aux activités commerciales ou publiques dans le cadre d'une fête, manifestation, kermesse ou exposition à l'intention du public lorsqu'une autorisation à cet effet a été obtenue par résolution du Conseil.

## **Article 30**      *Champ d'application*

Malgré les termes utilisés dans le présent chapitre, les articles 12 à 29 inclusivement s'appliquent à tout immeuble, avec ou sans bâtiment dessus construit, qui ne fait pas partie du domaine public.

## **Article 31**      *Infraction*

Toute contravention au présent chapitre constitue une infraction.

## **Article 32**      *Pénalités*

32.1 Toute personne contrevenant à quelqu'une des dispositions du présent chapitre est passible, en outre des frais, d'une amende minimale de cent dollars (100,00 \$), mais ne pouvant dépasser trois cents dollars (300,00 \$).

32.2 Si une infraction se continue, le contrevenant est passible de l'amende édictée ci-dessus pour chaque jour durant lequel l'infraction se continue.

32.3 Au surplus et sans préjudice des dispositions prévues au présent article, la municipalité conserve tout autre recours pouvant lui appartenir.

## **CHAPITRE IV**

### **CIRCULATION ET STATIONNEMENT**

## **Article 33**      *Lignes fraîchement peintes*

Il est défendu à tout véhicule, bicyclette ou piéton de circuler sur les lignes fraîchement peintes sur le chemin public lorsque celles-ci sont indiquées par des dispositifs appropriés.

## **Article 34**      *Périmètre de sécurité*

Nul ne peut circuler, immobiliser ou stationner un véhicule à l'intérieur d'un périmètre de sécurité établi par l'autorité compétente, à l'aide d'une signalisation (ruban indicateur, barrières, etc.), à moins d'y être expressément autorisé.

## **Article 35**      *Piéton*

Tout conducteur d'un véhicule doit réduire sa vitesse de manière à éviter d'éclabousser un piéton.

## **Article 36**      **Voie ou piste cyclable ou sentier multifonctionnel**

Nul ne peut circuler avec un véhicule dans une voie de circulation identifiée à l'usage exclusif des bicyclettes, motoneiges ou véhicules tout terrain.

## **Article 37**      *Véhicule hors route*

Il est interdit au conducteur d'un véhicule hors route de circuler sur un chemin public, dans un parc municipal ou un espace vert municipal ou un terrain de jeux, propriété de la municipalité ou dont elle en a la responsabilité.

## **Article 38**      *Parade, procession, course*

38.1 Il est interdit d'organiser ou de participer à une parade, une démonstration, une procession, une course de véhicules, une course à pied ou à bicyclette qui est susceptible de nuire, gêner ou entraver la circulation sur un chemin public ou qui gêne, entrave ou nuit à la circulation des véhicules.

38.2 Cette disposition ne s'applique pas lorsque cet événement a été autorisé par le Conseil et qu'il se déroule selon les conditions et restrictions de l'autorisation.

38.3 Il est interdit au conducteur d'un véhicule de nuire à la circulation d'une démonstration, d'une procession ou d'une parade autorisée par le Conseil et l'autorité compétente ou encore à la circulation d'un cortège funèbre formé de véhicules.

### **Article 39**      *Obstruction à la circulation*

Il est défendu d'obstruer ou gêner de quelque manière que ce soit, sans raison, le passage des piétons ou la circulation des véhicules dans un endroit public.

### **Article 40**      *Déchets sur la chaussée*

#### 40.1      Déchets

Il est défendu de circuler avec un véhicule qui laisse échapper sur la chaussée des débris, des déchets, de la boue, du fumier, de la terre, des pierres, du gravier ou des matériaux de même nature ou autre matière ou obstruction nuisible.

#### 40.2      Nettoyage

Le conducteur ou le propriétaire du véhicule peut être contraint de nettoyer ou faire nettoyer la chaussée concernée et à défaut de ce faire dans un délai de douze (12) heures, la municipalité est autorisée à effectuer le nettoyage et les frais lui seront réclamés.

#### 40.3      Urgence

Malgré l'alinéa précédent, en cas d'urgence susceptible de mettre en cause la sécurité des personnes ou des biens, la municipalité est autorisée à effectuer sans délai le nettoyage de la chaussée concernée et à réclamer les frais au conducteur ou propriétaire du véhicule.

#### 40.4      Responsabilité de l'entrepreneur

Aux fins de l'application du paragraphe 40.2 du présent article, un entrepreneur est responsable de ses employés, préposés ou sous-traitants et peut être contraint aux obligations prévues à l'article 40.2.

### **Article 41**      *Circulation des animaux*

Il est défendu de monter ou de conduire un animal sur une rue, un chemin ou un trottoir de façon à entraver la libre circulation ou sans avoir les moyens nécessaires pour le diriger et le contrôler. Il est également défendu de le conduire ou de le diriger à un train rapide.

### **Article 42**      *Domage aux signaux de circulation*

Il est défendu de déplacer, de masquer ou d'endommager toute signalisation.

### **Article 43**      *Constat d'infraction enlevé*

Il est défendu à toute personne, autre que le conducteur d'un véhicule, d'enlever un avis ou constat qui y a été placé par un responsable de l'application du présent règlement.



**Article 44**      *Obstruction aux signaux de circulation*

Il est interdit de conserver sur un immeuble, des arbustes ou des arbres dont les branches ou les feuilles masquent la totalité ou en partie la visibilité d'un signal de circulation.

**Article 45**      *Propriété d'un véhicule*

Le propriétaire ou le locataire à long terme dont le nom est inscrit dans le registre de la Société de l'assurance automobile du Québec peut être déclaré coupable d'une infraction relative au stationnement en vertu du présent chapitre.

**Article 46**      *Interdiction de stationner*

Il est interdit de circuler, de stationner ou d'immobiliser un véhicule sur un chemin public aux endroits où une signalisation ou des parcomètres indiquent une telle interdiction. Ces endroits sont désignés par résolution du Conseil dont copie est transmise à la Sûreté du Québec.

**Article 47**      *Stationnement limité*

47.1 Il est interdit de circuler ou de stationner ou immobiliser son véhicule sur un chemin public au delà de la période autorisée par une signalisation ou un parcomètre. Ces endroits sont désignés par résolution du Conseil dont copie est transmise à la Sûreté du Québec.

47.2 S'il n'existe pas une signalisation interdisant le stationnement ou le limitant, il est interdit de stationner un véhicule à un même endroit pour une période plus longue que vingt-quatre heures.

**Article 48**      *Signalisation temporaire*

Il est interdit de circuler, de stationner ou d'immobiliser son véhicule à l'encontre des indications contenues à une signalisation temporaire installé par le service des travaux publics, le service des incendies ou le service de la sécurité publique de la municipalité pour les besoins de ses travaux.

**Article 49**      *Stationnement de nuit durant l'hiver*

49.1 Il est interdit de stationner ou d'immobiliser son véhicule sur un chemin public entre 0 h 00 et 7 h du 1<sup>er</sup> novembre d'une année au 1<sup>er</sup> avril de l'autre année inclusivement.

49.2 Il est interdit de stationner ou d'immobiliser son véhicule sur un stationnement public entre 0 h 00 et 7 h du 1<sup>er</sup> novembre d'une année au 1<sup>er</sup> avril de l'année suivante inclusivement, à l'exception des jours et des lieux désignés par résolution du Conseil et dont copie est transmise à la Sûreté du Québec.

**Article 50**      *Marque de craie*

Il est interdit à toute personne d'effacer une marque faite à la craie ou autrement par un responsable de l'application du présent règlement sur un pneu d'un véhicule dans le but de vérifier la durée du stationnement de ce véhicule.

### **Article 51**      *Déplacement d'un véhicule gênant la circulation*

Dans le cadre des fonctions qu'il exerce en vertu du présent règlement, un responsable de l'application du présent règlement peut déplacer ou faire déplacer un véhicule stationné, aux frais du propriétaire, en cas d'enlèvement de la neige ou dans les cas d'urgence suivants :

51.1      le véhicule gêne la circulation au point de comporter un risque pour la sécurité publique;

51.2      le véhicule gêne le travail des pompiers, des policiers ou de tout autre fonctionnaire ou préposé lors d'un événement mettant en cause la sécurité du public.

### **Article 52**      *Stationnement d'un camion en zone résidentielle*

Il est en tout temps interdit de stationner sur la chaussée un camion de 3 000 kilogrammes et plus dans une zone déclarée résidentielle par le règlement de zonage de la municipalité aux endroits où une signalisation indique une telle interdiction, sauf pour effectuer une livraison ou un travail.

### **Article 53**      *Transbordement de marchandises*

Il est interdit de stationner dans un parc de stationnement ou dans les rues en vue de transborder des marchandises de ce véhicule dans un autre véhicule.

### **Article 54**      *Entreposage de machinerie ou matériaux*

Il est également interdit de stationner ou d'entreposer dans les parcs ou dans les rues de la machinerie, des matériaux ou des objets non contenus dans un véhicule.

### **Article 55**      *Parc de stationnement*

Toute personne utilisant un parc de stationnement que la municipalité offre au public doit se conformer aux conditions prescrites pour son usage de même qu'aux enseignes qui y sont installées.

### **Article 56**      *Publicité sur un véhicule stationné*

Il est interdit de stationner un véhicule dans une rue dans le but de mettre en évidence des annonces ou des affiches.

### **Article 57**      *Stationnement dans le but de vendre*

Il est interdit de stationner un véhicule dans une rue ou place publique dans le but de le vendre ou de l'échanger.

### **Article 58**      *Stationnement interdit – Propriétés de la municipalité*

58.1      Il est interdit de circuler, de stationner ou d'immobiliser un véhicule sur les promenades de bois ou autres, dans un parc municipal, un espace vert municipal ou un terrain de jeux, propriétés de la municipalité, sauf aux endroits identifiés à cet effet.

58.2      Cet article ne s'applique pas aux véhicules d'urgence et aux véhicules utilisés par une personne autorisée pour l'entretien et l'aménagement de ces endroits.

**Article 59**      *Remorquage aux frais du propriétaire*

Pour raisons d'urgence ou de nécessité, tout responsable de l'application du présent règlement est autorisé à déplacer ou à faire déplacer, au moyen d'un véhicule de service ou de remorque, tout véhicule stationné contrairement aux dispositions du présent chapitre, le propriétaire du véhicule devant payer les frais de remorquage et d'entreposage pour en obtenir la possession.

**Article 60**      *Infraction*

Toute contravention au présent chapitre constitue une infraction.

**Article 61**      *Pénalités*

Quiconque contrevient à l'une des dispositions du présent chapitre commet une infraction et est passible, en plus des frais, d'une amende de 40 \$.

**CHAPITRE V**

**SOLLICITATION ET COLPORTAGE**

**Article 62**      *Permis*

62.1      Il est interdit de colporter ou solliciter sans permis.

62.2      Lorsque la sollicitation de porte à porte est exercée par une entreprise ou une corporation à but lucratif, chaque employé ou solliciteur devra obtenir un tel permis.

62.3      Pour obtenir ce permis, une personne doit :

- Payer le montant fixé par le règlement de tarification pour son émission
- En faire la demande par écrit, sur la formule fournie à cet effet, en fournissant les renseignements suivants :
  - le nom, le prénom, l'adresse et le numéro de téléphone du requérant ;
  - la nature de l'activité ou du commerce pour lequel un permis est demandé ;
  - le ou les endroits dans la municipalité où l'activité ou le commerce sera exercé ;
  - les jours et heures durant lesquels l'activité ou le commerce sera exercé ;
  - le cas échéant, la période de temps durant laquelle l'activité ou le commerce sera exercé ;
  - s'il agit pour le bénéfice d'un organisme ou d'une personne physique ou morale, le nom et l'adresse de cet organisme ou personne;
- Fournir, le cas échéant, le permis requis par la Loi sur la protection du consommateur ;

- Fournir une copie des statuts constitutifs, des lettres patentes, du contrat de société ou de la déclaration d'immatriculation ;
- Fournir, le cas échéant, une description et le numéro de la plaque minéralogique du ou des véhicules routiers utilisés pour colporter ;
- Signer la formule ;
- Payer les droits exigibles ;

L'officier municipal doit, dans les quinze (15) jours qui suivent la date de réception de la demande, émettre le permis ou informer le requérant des motifs pour lesquels il ne peut l'émettre.

62.4 Le permis est valide pour trente (30) jours.

62.5 Le permis n'est pas transférable. Un permis doit être obtenu pour chaque personne physique qui fait du colportage.

62.6 Le permis doit être visiblement porté par le colporteur et remis sur demande pour examen au responsable de l'application du présent règlement.

### **Article 63** *Heures de sollicitation*

Il est défendu de solliciter et/ou colporter sur le territoire de la municipalité entre 20h00 et 10h00.

### **Article 64** *Infraction*

Toute contravention au présent chapitre constitue une infraction.

### **Article 65** *Pénalités*

65.1 Quiconque contrevient à l'une des dispositions du présent chapitre commet une infraction et est passible, en plus des frais, d'une amende minimale de quatre cents dollars (400,00 \$), mais ne pouvant dépasser deux mille dollars (2 000,00 \$).

65.2 Si une infraction se continue, le contrevenant est passible de l'amende édictée ci-dessus pour chaque jour durant lequel l'infraction se continue.

65.3 Au surplus et sans préjudice des dispositions prévues au présent article, la municipalité conserve tout autre recours pouvant lui appartenir.

## **CHAPITRE IV**

### **VENTE DE GARAGE**

#### **Article 66** *Permis obligatoire*

Il est défendu à toute personne de faire ou de permettre que soit faite une vente de garage à moins d'avoir préalablement demandé et obtenu auprès de la municipalité un permis de vente de garage.

#### **Article 67** *Coût*

Pour obtenir un permis de vente de garage, le requérant doit déboursier la somme fixée dans le Règlement de tarification.

**Article 68**      *Nombre de permis*

La municipalité peut émettre un maximum de deux (2) permis de vente de garage pour une même adresse civique pendant une période d'une (1) année de calendrier.

**Article 69**      *Demande de permis*

Tout propriétaire ou occupant d'une propriété immobilière désireux de faire une vente de garage doit adresser une demande de permis de vente de garage au bureau de la municipalité.

**Article 70**      *Validité du permis*

Tout permis émis en vertu de la présente section n'est valide que pour la personne au nom de laquelle il est émis, l'endroit qui y est indiqué et la période de temps qui y est mentionnée.

**Article 71**      *Affichage*

Si un permis de vente de garage est émis en vertu du présent chapitre, le détenteur doit l'afficher en tout temps, d'une manière qu'il soit en évidence et que le public puisse le voir.

**Article 72**      *Conditions*

La personne qui détient un permis de vente de garage doit respecter les conditions suivantes :

- 1) il ne doit y avoir aucun empiétement sur la voie publique;
- 2) pour la durée de la vente seulement, le détenteur d'un tel permis peut installer sur sa propriété une affiche d'au plus 5 pieds carrés (5 pi<sup>2</sup>) ainsi que deux (2) affiches directionnelles sur des propriétés avoisinantes, avec l'autorisation des propriétaires concernés, d'au plus 5 pieds carrés (5 pi<sup>2</sup>) chacune;
- 3) il est défendu de nuire à la visibilité des automobilistes et des piétons.

**Article 73**      *Enseigne*

Sauf la disposition contenue au sous-paragraphe 2) de l'article 72, il est défendu à toute personne d'installer, de faire installer ou de permettre que soit installée une affiche ou enseigne annonçant la vente de garage.

**Article 74**      *Pénalités*

74.1 Quiconque contrevient à l'une des dispositions du présent chapitre commet une infraction et est passible, en plus des frais, d'une amende minimale de cent dollars (100,00 \$), mais ne pouvant dépasser trois cents dollars (300,00 \$).

74.2 Si une infraction se continue, le contrevenant est passible de l'amende édictée ci-dessus pour chaque jour durant lequel l'infraction se continue.

74.3 Au surplus et sans préjudice des dispositions prévues au présent article, la municipalité conserve tout autre recours pouvant lui appartenir.

## CHAPITRE VII

### SÉCURITÉ, PAIX ET ORDRE DANS LES ENDROITS PUBLICS

#### SECTION I Alcool et graffitis

##### Article 75 *Possession de boissons alcoolisées*

75.1 Dans un endroit public, nul ne peut consommer des boissons alcoolisées ou avoir en sa possession un contenant de boisson alcoolisée dont l'ouverture n'est pas scellée, sauf si un permis de vente a été délivré par la Régie des alcools, des courses et des jeux.

75.2 Le présent article ne s'applique pas à l'occasion d'une réunion publique sur la place publique, ni aux activités commerciales ou publiques dans le cadre d'une fête, manifestation, kermesse ou exposition à l'intention du public lorsqu'une autorisation à cet effet a été obtenue par résolution du Conseil.

##### Article 76 *Graffitis*

Nul ne peut dessiner, peindre ou autrement marquer les biens de propriété publique ou les biens de propriété privée sauf avec le consentement des propriétaires de ce bien de propriété privée.

#### SECTION II Utilisation et possession d'arme

##### Article 77 *Arme dans une place publique*

77.1 Il est interdit à toute personne de se trouver dans un endroit public ou dans un véhicule de transport public, en ayant sur soi ou avec soi, sans excuse valable, un couteau, une épée, une machette, une arme blanche ou autre objet similaire.

77.2 Pour l'application du présent article, on entend par « couteau », tout objet muni d'une ou plusieurs lames.

77.3 Seuls sont exclus du présent article les couteaux utilitaires de style couteau suisse.

77.4 L'autodéfense ne constitue pas une excuse raisonnable.

##### Article 78 *Arme dans un lieu public*

78.1 Il est interdit à toute personne de se trouver dans un lieu public, à bord d'un véhicule routier au sens du Code de la sécurité routière ou d'un véhicule à traction animale, en ayant sur soi ou avec soi, sans excuse valable, un couteau, une épée, une machette, une arme blanche ou autre objet similaire si ces couteau, épée, machette ou autre objet similaire se trouvent à la vue du public.

78.2 L'autodéfense ne constitue pas une excuse raisonnable.

##### Article 79 *Pouvoir de saisir une arme*

79.1 Lorsqu'un membre de la Sûreté du Québec ou un agent de la paix constate une infraction à la présente section, il peut prendre possession du couteau, de la machette, de l'épée ou de tout autre objet similaire et le saisir.

79.2 L'arme blanche faisant l'objet d'une telle prise de possession est remise à la personne qui paie l'amende et les frais ou, le cas échéant, est traitée suivant l'ordonnance du juge de la Cour municipale.

### **Article 80**      *Usage d'armes*

80.1 Il est prohibé le fait de faire usage d'une arme à feu, d'une arme à air comprimé, d'une arme de *paintball*, d'un arc ou d'une arbalète à moins de cent cinquante (150) mètres de toute maison, bâtiment ou édifice.

80.2 Pour l'application du premier alinéa, l'expression « arme à feu » inclut toute arme réputée ne pas être une arme à feu, tel que défini à l'article 84 (3) du Code criminel (L.C. 1995, c22).

80.3 Pour l'application du premier alinéa, l'expression « utiliser » inclut le simple fait d'avoir avec soi un des objets énumérés sans que celui-ci soit placé dans un étui.

80.4 L'autodéfense ne constitue pas une excuse raisonnable.

## **SECTION III Allumage de feux en plein air**

### **Article 81**      *Permis de brûlage*

Est prohibé le fait d'allumer, de permettre que soit allumé ou de maintenir allumé un feu de quelque genre que ce soit sans avoir obtenu au préalable un permis de brûlage de la municipalité.

### **Article 82**      *Obligations du titulaire d'un permis de brûlage*

Commet une infraction le titulaire d'un permis de brûlage qui omet de respecter l'une ou l'autre des conditions stipulées lors de l'émission du permis.

### **Article 83**      *Feux autorisés sans permis*

Les feux, aux fins de cuisson de produits alimentaires dans un foyer, sur un gril ou sur un barbecue, ne nécessitent pas de permis de brûlage si toutes et chacune des conditions suivantes sont rencontrées :

- 1) l'équipement nécessaire pour empêcher la propagation du feu est disponible sur les lieux où est ou sera allumé le feu, et ce, pour toute la durée dudit feu;
- 2) une personne d'au moins 18 ans est ou sera présente sur les lieux du feu afin d'en prendre la responsabilité et d'en empêcher la propagation, et ce, jusqu'à ce que le feu soit complètement éteint;
- 3) la fumée n'incommode pas les voisins;
- 4) on n'y brûle pas de déchets solides ou autres rebuts visés aux règlements sur les déchets;
- 5) et lorsqu'il s'agit d'appareils fonctionnant au propane, ils sont en bon état de fonctionnement et approuvés à cette fin.

### **Article 84**      *Nuisance par la fumée*

Nul ne peut permettre ou tolérer que la fumée, provenant de la combustion des matériaux utilisés pour un feu de foyer, se propage dans l'entourage de manière à nuire au confort d'une personne habitant le voisinage, ou que cette fumée entre à l'intérieur d'un bâtiment occupé.

## **SECTION IV Comportements interdits**

### **Article 85 *Uriner ou déféquer***

Dans les endroits publics et à tout endroit à l'intérieur du périmètre d'urbanisation, il est interdit d'uriner, de déféquer ou de cracher dans un endroit autre que ceux prévus à cette fin.

### **Article 86 *Nudité***

Il est interdit à toute personne d'être nue ou d'être vêtue de façon indécente dans tout endroit public ou place publique de la municipalité.

### **Article 87 *Jeu ou activité sur la chaussée***

87.1 Nul ne peut faire ou participer à un jeu ou à une activité sur la chaussée sans avoir préalablement obtenu une autorisation du conseil de la municipalité pour un événement spécifique et une période limitée.

87.2 L'autorisation n'est valide que pour la date, l'heure et la durée pour laquelle elle est émise.

87.3 Une autorisation de jeu ou d'activité sur la chaussée est incessible.

### **Article 88 *Violence dans une place publique ou un endroit public***

Commet une infraction, toute personne qui se bat, se tiraille, se querelle ou utilise la violence de quelque manière que ce soit dans une rue, un parc ou tout endroit public ou place publique de la municipalité.

### **Article 89 *Violence dans un lieu privé***

Commet une infraction, toute personne qui se bat, se tiraille ou utilise la violence de quelque manière que ce soit dans un lieu privé de la municipalité.

### **Article 90 *Projectiles***

Nul ne peut lancer des pierres, des bouteilles ou tout autre projectile.

### **Article 91 *Endommager les endroits publics ou places publiques***

Nul ne peut couper ou endommager des branches ou des arbres ou endommager tout mur, clôture, abri, kiosque, panneau de signalisation, enseigne d'identification, décoration, article de jeux, siège ou autre objet dans les endroits publics ou les places publiques de la municipalité.

### **Article 92 *Parade, marche ou course dans un endroit public***

92.1 Nul ne peut organiser, diriger ou participer à une parade, une marche ou une course regroupant plus de quinze (15) participants dans un endroit public sans avoir préalablement obtenu une autorisation du conseil de la municipalité.

92.2 L'autorisation n'est valide que pour la date, l'heure et la durée pour laquelle elle est émise.



92.3 Une autorisation de jeu ou d'activité sur la chaussée est inaccessible.

92.4 Sont exemptés d'obtenir une telle autorisation les cortèges funèbres, les mariages et les événements à caractère fédéral ou à caractère provincial déjà assujettis à une autre loi.

### **Article 93** *Ivresse*

93.1 Il est interdit à quiconque de se trouver en état d'ivresse dans les rues, parcs, places ou endroits publics ainsi que dans tout lieu où le public est admis, à l'exclusion des endroits publics où la consommation d'alcool est expressément autorisée par la loi. Est en état d'ivresse, toute personne qui est sous l'influence de l'alcool ou d'une drogue quelconque.

93.2 Le premier alinéa s'applique également dans un immeuble privé résidentiel lorsque la personne en état d'ivresse ne réside pas dans cet immeuble.

### **Article 94** *Errer ou être avachi dans un endroit public*

Il est interdit à toute personne de flâner, d'errer, de traîner, de mendier ou de s'avachir dans un lieu public de la municipalité.

### **Article 95** *Errer ou être avachi dans un lieu privé*

95.1 Il est interdit à toute personne de flâner, d'errer, de traîner ou de s'avachir dans un lieu privé extérieur, situé sur le territoire de la municipalité, sauf si le propriétaire des lieux y consent.

95.2 Le propriétaire est réputé ne pas avoir donné son consentement lorsqu'il est absent au moment de l'infraction et qu'il n'y a personne de sa maison sur les lieux.

### **Article 96** *Frapper et sonner aux portes*

Il est interdit à toute personne de sonner ou de frapper à la porte ou à la fenêtre d'un endroit privé, sans excuse raisonnable.

### **Article 97** *Injures*

Il est interdit à toute personne d'insulter, d'injurier ou de blasphémer contre un membre de la Sûreté du Québec, un agent de la paix ou tout fonctionnaire ou employé municipal dans l'exercice de leurs fonctions.

### **Article 98** *Refus de quitter un endroit public ou une place publique*

Commet une infraction, quiconque refuse de quitter un lieu public lorsqu'elle en est sommée par une personne qui en a la surveillance ou la responsabilité, ou par un membre de la Sûreté du Québec ou un agent de la paix dans l'exercice de ses fonctions.

### **Article 99** *Refus de quitter un lieu privé*

Commet une infraction, quiconque refuse de quitter un lieu privé lorsqu'elle en est sommée par une personne qui y réside ou qui en a la surveillance ou la responsabilité, ou par un membre de la Sûreté du Québec ou un agent de la paix dans l'exercice de ses fonctions.

#### **Article 100**     *Refus de quitter une place d'affaires*

100.1   Commet une infraction, toute personne, qui après en avoir été sommée par le propriétaire ou l'occupant d'une place d'affaires ou son représentant, refuse ou néglige de quitter les lieux sur l'ordre d'un membre de la Sûreté du Québec ou d'un agent de la paix dans l'exercice de ses fonctions.

100.2   Un membre de la Sûreté du Québec ou un agent de la paix ne peut intervenir à la demande d'une personne responsable d'une place d'affaires que s'il a des motifs raisonnables de croire que la personne qui doit être expulsée des lieux a commis une infraction ou est sur le point de commettre une infraction à un règlement municipal, notamment si cette personne trouble la paix publique.

#### **Article 101**     *Entrave à un agent de la paix ou un officier municipal*

Commet une infraction, toute personne, qui volontairement entrave un agent de la paix ou un officier municipal dans l'exécution de ces fonctions.

#### **Article 102**     *Service 9-1-1 et Services d'urgence*

Il est interdit à toute personne sans justification légitime, de composer le numéro de la ligne téléphonique du service d'urgence 9-1-1, du service des incendies de la municipalité ou de la Sûreté du Québec. Ne constitue pas une justification légitime la composition ou la reconstitution automatique des numéros précités par tout type de système.

### **SECTION V**    **Bruits**

#### **Article 103**     *Bruit troublant la paix et le bien-être*

103.1   Est prohibé le fait de faire, de provoquer ou d'inciter à faire de quelque façon que ce soit du bruit susceptible de troubler la paix, le repos et le bien-être d'une ou plusieurs personnes du voisinage, ou qui est de nature à empêcher l'usage paisible de la propriété dans le voisinage, étant entendu que le présent article ne s'applique pas à l'exercice d'activités agricoles.

103.2   Commet une infraction, outre la personne qui est directement responsable du bruit, qui le provoque ou l'incite, le propriétaire d'un immeuble et l'occupant qui permet que celui-ci soit utilisé par une ou plusieurs personnes qui sont à l'origine du bruit de la nature de celui décrit au paragraphe précédent.

#### **Article 104**     *Travaux*

Est prohibé le fait de causer du bruit susceptible de troubler la paix et le bien-être d'une ou plusieurs personnes du voisinage en exécutant, entre 20h00 et 07h00, des travaux de construction, de démolition ou de réparation d'un bâtiment ou d'un véhicule, en utilisant une tondeuse, une scie mécanique ou une scie à chaîne, sauf s'il s'agit de travaux d'urgence visant à sauvegarder la sécurité des lieux ou des personnes ou pour cause de sécurité publique, à l'exclusion de l'exercice d'activités agricoles qui ne sont pas visées par le présent article.

### **Article 105**     *Bruit extérieur*

105.1 Est prohibé le fait d'émettre ou de permettre la production de spectacle ou la diffusion de musique dont les sons peuvent être entendus au-delà d'un rayon de cinquante (50) mètres à partir du lieu d'où provient le bruit.

105.2 Le présent article ne s'applique pas dans le cas de fêtes populaires autorisées par le Conseil.

105.3 N'est pas soumise aux dispositions du présent règlement, la diffusion de musique douce exclusivement, à l'extérieur des immeubles, durant les heures d'affaires des établissements commerciaux au sens de la *Loi sur les heures et les jours d'admission dans les établissements commerciaux* (L.R.Q. ch. H-2.1), au moyen d'un système central unique, sous le contrôle d'un regroupement de commerçants ou d'une Société d'initiative et de développement d'artères commerciales dûment constituée, à l'intérieur d'un district commercial formé conformément à la loi, en autant que les conditions d'installation et d'opération de tel système soient préalablement approuvées par la municipalité.

### **Article 106**     *Bruit ou tumulte dans une place publique ou un endroit public*

Il est interdit à toute personne de causer du tumulte ou de faire du bruit susceptible de causer des attroupements ou de troubler la paix et le bon ordre dans les rues, parcs ou places publiques de la municipalité.

### **Article 107**     *Véhicule*

Il est interdit à toute personne de se servir d'un véhicule de façon à causer des bruits inutiles et excessifs de nature à troubler la paix, la tranquillité et le bien-être d'une ou plusieurs personnes du voisinage.

## **SECTION VI Rassemblements, manifestations et défilés**

### **Article 108**     *Injure et intimidation lors d'assemblées dans un lieu public*

Il est interdit, lors d'une assemblée ou d'un défilé autorisé ou non dans un lieu public de la municipalité, de molester, injurier, bousculer, intimider ou d'autrement gêner le mouvement, la marche, la présence ou le bien-être des citoyens.

### **Article 109**     *Participation ou organisation d'une assemblée*

Commet une infraction, toute personne qui participe, organise ou encourage un défilé ou une assemblée dont l'existence ou le déroulement vient en contravention avec la présente section ou dont la conduite, les actes ou les propos troublent la paix ou l'ordre public.

### **Article 110**     *Refus de quitter les lieux d'une assemblée*

Commet une infraction, toute personne qui omet ou refuse de se conformer à l'ordre donné par un membre de la Sûreté du Québec ou un agent de la paix, de quitter les lieux de toute assemblée ou défilé tenu en violation du présent chapitre.

**Article 111**     *Assemblée dans un endroit privé*

Il est interdit de tenir une assemblée ou un défilé dans un endroit privé si cette assemblée ou ce défilé a pour effet de gêner le mouvement, la marche, la circulation, la présence ou le bien-être d'un ou plusieurs citoyens ou d'empêcher ou de nuire à l'accès notamment d'un commerce, d'une église ou de tout lieu où le public est admis.

**Article 112**     *Injure et intimidation lors d'assemblée dans un lieu privé*

Il est interdit, lors d'une assemblée ou d'un défilé sur un terrain privé, de molester, injurier, bousculer, intimider ou autrement gêner le mouvement, la marche, la présence ou le bien-être d'un ou plusieurs citoyens qui se trouvent dans un lieu public.

**Article 113**     *Responsabilité du propriétaire, locataire ou occupant*

113.1 Il est interdit à tout propriétaire, locataire ou occupant d'un lieu privé, résidentiel ou commercial, de tolérer ou de permettre sur son terrain, toute assemblée ou tout défilé qui a pour effet de gêner le mouvement ou la marche des piétons, de nuire à la circulation des véhicules routiers, ou d'autrement gêner la présence ou le bien-être des citoyens.

113.2 Tout propriétaire, locataire ou occupant d'un lieu privé doit demander à toute personne qui participe sur son terrain à une assemblée tenue en violation du présent chapitre, de quitter les lieux ou de se disperser immédiatement.

**SECTION VII Parcs et terrains des écoles**

**Article 114**     *Terrain d'une école*

Durant l'année scolaire, nul ne peut, sans motif raisonnable, se trouver sur le terrain d'une école du lundi au vendredi entre 7h00 et 17h00.

**Article 115**     *Parc ou terrain d'une école*

Nul ne peut se trouver dans un parc ou sur le terrain d'une école sans excuse valable aux heures où une signalisation indique une telle interdiction, sauf par résolution du Conseil et avec l'autorisation de l'autorité compétente qui a le contrôle et l'administration dudit parc ou dudit terrain.

**Article 116**     *Périmètre de sécurité*

Nul ne peut franchir ou se trouver à l'intérieur d'un périmètre de sécurité établi par l'autorité compétente à l'aide d'une signalisation (ruban indicateur, barrières, etc.) à moins d'y être expressément autorisé.

**SECTION VIII**     **Dispositions pénales**

**Article 117**     *Infraction*

Toute contravention au présent chapitre constitue une infraction.

## **Article 118** *Pénalités*

118.1 Toute personne contrevenant à quelqu'une des dispositions du présent chapitre est passible, en outre des frais, d'une amende minimale de cent dollars (100,00 \$), mais ne pouvant dépasser trois cents dollars (300,00 \$).

118.2 Si une infraction se continue, le contrevenant est passible de l'amende édictée ci-dessus pour chaque jour durant lequel l'infraction se continue.

118.3 Au surplus et sans préjudice des dispositions prévues au présent article, la municipalité conserve tout autre recours pouvant lui appartenir.

## **CHAPITRE VIII**

### **LES ANIMAUX**

## **Article 119** *Nuisance*

Constitue une nuisance et est ainsi prohibé le fait qu'un animal, sauf dans le cas d'une activité agricole régie par la *Loi sur la protection du territoire et des activités agricoles* (L.R.Q., c. P-41.1) et par la *Loi sur la qualité de l'environnement* (L.R.Q., chapitre Q-2) :

119.1 trouble la paix d'une ou plusieurs personnes par ses aboiements, ses hurlements ou de toute autre manière;

119.2 fouille ou déplace les ordures ménagères;

119.3 se trouve dans les places publiques avec un gardien incapable de le maîtriser en tout temps;

119.4 morde ou tente de mordre une personne ou un autre animal;

119.5 cause un dommage à la propriété d'autrui;

119.6 se trouve sur un terrain privé sans le consentement exprès du propriétaire et/ou de l'occupant du terrain.

Le gardien de l'animal est passible des peines prévues au présent chapitre.

## **Article 120** *Excréments*

120.1 Constitue une nuisance et est ainsi prohibé l'omission pour le gardien d'un animal, de nettoyer et d'enlever immédiatement, sur toute propriété publique ou privée, les dépôts de matières fécales laissées par un animal dont il est le gardien.

120.2 Le présent article ne s'applique toutefois pas au gardien d'un chien guide ou d'assistance.

## **Article 121** *Garde d'un animal constituant un danger*

Constitue une nuisance et est prohibée la garde d'un animal qui:

121.1 a déjà mordu un autre animal ou un être humain;

121.2 est un chien de race bull-terrier, staffordshire bull-terrier, American bull-terrier ou American staffordshire terrier ou chien hybride issu d'une des races ci-dessus mentionnées (communément appelé «pit-bull»);

121.3 sur certificat d'un médecin vétérinaire, est atteint de maladie contagieuse, est atteint de la rage, ou est autrement dangereux par des signes évidents d'agressivité;

121.4 est un animal indigène au territoire québécois;

121.5 est un animal non indigène au territoire québécois à moins que cet animal soit considéré comme un animal de compagnie, tels que les oiseaux de la catégorie des perruches et de celle des perroquets, les poissons et tortues d'aquarium, cobayes, hamsters, gerboises et furets.

#### **Article 122**     *Dispositif de retenue*

Tout animal gardé à l'extérieur d'un bâtiment doit être tenu ou retenu au moyen d'un dispositif (attache, laisse, clôture, etc.) l'empêchant de sortir de ce terrain.

#### **Article 123**     *Animal errant dans un endroit public ou privé*

Le gardien d'un animal ne peut le laisser errer dans un endroit public ou sur une propriété privée autre que celle du propriétaire de l'animal.

#### **Article 124**     *Infraction*

Toute contravention au présent chapitre constitue une infraction.

#### **Article 125**     *Pénalités*

125.1 Quiconque contrevient à l'une ou l'autre des dispositions du présent chapitre commet une infraction et est passible, en plus des frais, d'une amende minimale de cent dollars (100,00 \$), mais ne pouvant dépasser trois cents dollars (300,00 \$).

125.2 Si une infraction se continue, le contrevenant est passible de l'amende édictée ci-dessus pour chaque jour durant lequel l'infraction se continue.

125.3 Au surplus et sans préjudice des dispositions prévues au présent article, la municipalité conserve tout autre recours pouvant lui appartenir.

### **CHAPITRE IX**

#### **SYSTÈMES D'ALARME**

#### **Article 126**     *Alarme non fondée*

Constitue une infraction et rend l'utilisateur passible des amendes prévues à l'article 131.1, tout déclenchement au-delà du deuxième déclenchement du système d'alarme au cours d'une période consécutive de douze mois pour cause de défectuosité, de mauvais fonctionnement ou de déclenchement inutile.

#### **Article 127**     *Présomption*

En outre, le déclenchement d'un système d'alarme est présumé en l'absence de preuve contraire avoir été fait inutilement lorsqu'aucune preuve ou trace de la présence d'un intrus, de la commission d'une infraction, d'un incendie ou d'un début d'incendie n'est constaté sur les lieux protégés lors de l'arrivée d'un membre de la Sûreté du Québec, d'un

agent de la paix, des pompiers ou d'un employé municipal chargé de l'application du présent règlement.

**Article 128**     *Interrupteur de signal sonore*

Lorsqu'un système d'alarme est muni d'une cloche ou de tout autre signal sonore propre à donner l'alerte à l'extérieur des lieux protégés, ce système d'alarme doit être conçu de façon à ne pas émettre le signal sonore durant plus de vingt minutes consécutives.

**Article 129**     *Interruption du signal sonore par un membre de la Sûreté du Québec ou un agent de la paix*

Tout membre de la Sûreté du Québec ou tout agent de la paix peut, dans l'exercice de ses fonctions, pénétrer dans un immeuble ou un véhicule routier pour y interrompre le signal sonore d'un système d'alarme.

Lorsqu'un membre de la Sûreté du Québec ou un agent de la paix interrompt le signal sonore d'un système d'alarme, il n'est jamais tenu de le remettre en fonction.

De plus, les frais ou dommages occasionnés à l'immeuble, au véhicule routier ou au système d'alarme seront à la charge du propriétaire du système et la municipalité n'assumera aucune responsabilité à l'égard des lieux après l'interruption du signal sonore.

Dans le cas d'un immeuble résidentiel, le membre de la Sûreté du Québec ou l'agent de la paix peut cependant verrouiller les portes ou, si cela est impossible, utiliser tout autre moyen nécessaire afin d'assurer la protection de l'immeuble.

Dans le cas d'un immeuble commercial, industriel ou d'une institution financière, le membre de la Sûreté du Québec ou l'agent de la paix peut cependant faire surveiller l'endroit par un agent de sécurité jusqu'à ce qu'une personne autorisée par l'entreprise ou l'institution financière ne rétablisse le système d'alarme ou assure la sécurité de l'immeuble.

Dans le cas d'un véhicule routier, le membre de la Sûreté du Québec ou l'agent de la paix peut cependant verrouiller les portes ou, si cela est impossible, faire remorquer et remiser le véhicule dans un endroit approprié, aux frais du propriétaire.

**Article 130**     *Infraction*

Toute contravention au présent chapitre constitue une infraction.

**Article 131**     *Pénalités*

131.1 Quiconque contrevient à l'une ou l'autre des dispositions du présent chapitre commet une infraction et est passible, en plus des frais, d'une amende fixe de cent dollars (100,00 \$).

131.2 Si une infraction se continue, le contrevenant est passible de l'amende édictée ci-dessus pour chaque jour durant lequel l'infraction se continue.

131.3 Au surplus et sans préjudice des dispositions prévues au présent article, la municipalité conserve tout autre recours pouvant lui appartenir.

## CHAPITRE X

### NORMES D'UTILISATION EXTÉRIEURE DE L'EAU

#### **Article 132**    *Arrosage restreint*

132.1    Lorsqu'une pénurie d'eau a lieu ou est appréhendée, le Conseil peut, par résolution, émettre un avis public interdisant pour une période déterminée, l'utilisation de l'eau potable ou fixant des modalités d'utilisation de cette eau à des fins d'arrosage, de lavage d'automobile ou de remplissage de piscine.

Cet avis ne vise que les seuls utilisateurs approvisionnés en eau par la municipalité et, à moins d'une mention spécifique, ne vise pas l'utilisation de l'eau à des fins industrielles, commerciales ou agricoles.

132.2    Entre le 15 mai et le 15 septembre de chaque année, l'utilisation de l'eau provenant de l'aqueduc municipal pour fins d'arrosage de pelouses, jardins, fleurs, arbres, arbustes et autres végétaux est défendue, à l'exception des périodes suivantes :

- a)    entre 20h00 et 23h00, les journées dont la date est un chiffre pair, pour les occupants dont le numéro civique est un nombre pair;
- b)    entre 20h00 et 23h00, les journées dont la date est un chiffre impair, pour les occupants dont le numéro civique est un nombre impair.

#### **Article 133**    *Exceptions*

##### 133.1    Nouvelle pelouse

Sur obtention d'un permis de l'inspecteur en bâtiment ou toute personne désignée à cette fin, un propriétaire qui installe une nouvelle pelouse et/ou haie peut procéder à son arrosage pendant une durée de dix (10) jours consécutifs après le début des travaux d'ensemencement ou de pose de tourbe. L'eau provenant de l'arrosage ne doit pas ruisseler dans la rue ou sur les propriétés avoisinantes.

##### 133.2    Remplissage des piscines

Entre le 15 mai et le 15 septembre de chaque année, l'utilisation de l'eau provenant de l'aqueduc municipal pour des fins de remplissage de piscine, pataugeoire et tout étang servant à la nage, au bain ou à tout autre usage, est défendue, sauf entre 22h00 et 6h00.

##### 133.3    Lavage de véhicules

Le lavage des véhicules est permis à la condition d'utiliser une lance à fermeture automatique (pistolet) et de n'utiliser que l'eau strictement nécessaire à ces fins.

En cas de pénurie réelle ou appréhendée, l'utilisation extérieure de l'eau peut être complètement prohibée aux fins mentionnées au présent article.

En cas de pénurie réelle ou appréhendée, les mesures nécessaires pour restreindre la consommation aux fins mentionnées au présent article peuvent être prises.



#### **Article 134**     *Interdiction en cas d'urgence*

En cas de sécheresse, d'urgence, de bris majeurs de conduites d'aqueduc ou pour permettre le remplissage des réservoirs, l'utilisation extérieure de l'eau peut être complètement prohibée.

#### **Article 135**     *Période d'interdiction*

Il est défendu d'utiliser l'eau potable à des fins d'arrosage, de lavage d'automobile ou de remplissage de piscine lors de la période d'interdiction. Si des modalités d'utilisation de l'eau ont été prévues, l'utilisateur doit se conformer à ces modalités.

#### **Article 136**     *Interdictions en tout temps*

Il est interdit en tout temps :

136.1 de fournir de l'eau, sans autorisation, à d'autres personnes ou à d'autres bâtiments principaux situés sur un même terrain ou sur un autre terrain, ou de s'en servir autrement que pour son propre usage, sous réserve de ce qui est mentionné ci-après;

136.2 de gaspiller l'eau ou de s'en servir au-delà d'une quantité raisonnable;

136.3 de laisser couler l'eau pour empêcher la tuyauterie de geler, à moins d'avis contraire par l'inspecteur en bâtiment ou toute personne désignée;

136.4 de laisser se détériorer tout appareil de telle sorte que l'eau puisse se perdre;

136.5 de se servir de la pression d'eau comme source d'énergie;

136.6 d'utiliser pour toutes fins, des boyaux qui ne sont pas munis d'un dispositif de fermeture temporaire;

136.7 de raccorder tout tuyau ou appareil entre la conduite principale et le compteur ou de faire tout changement à la tuyauterie appartenant à la municipalité;

136.8 à toute personne autre qu'un employé municipal ou toute autre personne autorisée par la municipalité d'ouvrir ou de fermer un robinet d'arrêt extérieur;

136.9 à toute personne, d'obstruer l'utilisation d'une borne d'incendie par quelque matériau que ce soit, dans un rayon de soixante-quinze centimètres (75 cm);

136.10 de briser le sceau du robinet d'évitement ou du compteur;

136.11 de raccorder au réseau privé, sans autorisation, tout appareil alimenté en eau d'une façon continue ou automatique, tel que pompe à chaleur, système de climatisation, etc..

#### **Article 137**     *Utilisation de l'eau par les Services municipaux*

Rien dans le présent chapitre n'empêche les services de la municipalité d'utiliser l'eau à l'extérieur pour des besoins de sécurité, de santé, de salubrité, de propreté ou autres dans l'intérêt du public.

**Article 138** *Infraction*

Toute contravention au présent chapitre constitue une infraction.

**Article 139** *Pénalités*

139.1 Quiconque contrevient à l'un quelconque des dispositions du présent chapitre commet une infraction et est passible, en plus des frais, d'une amende minimale de deux cents dollars (200,00 \$), mais ne pouvant pas dépasser mille dollars (1 000,00 \$).

139.2 Si une infraction se continue, le contrevenant est passible de l'amende édictée ci-dessus pour chaque jour durant lequel l'infraction se continue.

139.3 Au surplus et sans préjudice des dispositions prévues au présent article, la municipalité conserve tout autre recours pouvant lui appartenir.

**CHAPITRE XI**

**DISPOSITIONS FINALES**

**Article 140** *Abrogation*

Le présent règlement abroge les règlements 98-11-02, 98-11-03, 98-11-04, 98-11-05, 98-11-06, 98-11-07, 98-11-08.

**Article 141** *Entrée en vigueur*

Le présent règlement entre en vigueur conformément à la loi.

---

Alain St-Pierre, maire

---

Suzanne Crête, directrice générale et secrétaire-trésorière

**2011-77** **Soumission pour l'émission de billets – refinancement – Égout secteur DMR**

Proposé par Mme Diane Kirouac, conseillère

**Et résolu** à l'unanimité des conseillers

**Que** la Municipalité de Saint-Albert accepte l'offre qui lui est faite de Financière Banque Nationale pour son emprunt du 13 juin 2011 au montant de 215 300 \$ par **billets** en vertu du règlement d'emprunt numéro 99-11-02, au prix de 98,238<sup>1</sup>, échéant en série **cinq (5) ans** comme suit :

<b>18 000 \$</b>	<b>1,85000 %</b>	<b>13 juin 2012</b>
<b>18 700 \$</b>	<b>2,25000 %</b>	<b>13 juin 2013</b>
<b>19 500 \$</b>	<b>2,60000 %</b>	<b>13 juin 2014</b>

<b>20 200 \$</b>	<b>3.00000 %</b>	<b>13 juin 2015</b>
<b>138 900 \$</b>	<b>3,25000 %</b>	<b>13 juin 2016</b>

**Que** les billets, capital et intérêts, soient payables par chèque à l'ordre du détenteur enregistré ou par prélèvement bancaire pré-autorisé à celui-ci;

**ADOPTÉE À LA SÉANCE DU 6 JUIN 2011**

**2011-78 Modification du règlement d'emprunt numéro 99-11-02**

**ATTENDU QUE**, conformément au règlement d'emprunt numéro 99-11-02, la Municipalité de Saint-Albert souhaite emprunter par billets un montant total de 215 300 \$;

**ATTENDU QU'**à ces fins, il devient nécessaire de modifier le règlement d'emprunt en vertu duquel ces billets sont émis;

Proposé par Mme Diane Kirouac, conseillère

**Et résolu** à l'unanimité des conseillers

**QUE** le préambule de la présente résolution en fasse partie intégrante comme s'il était ici au long reproduit;

**QU'**un emprunt par billets au montant de 215 300 \$ prévu au règlement d'emprunt numéro 99-11-02 soit réalisé;

**QUE** les billets soient signés par le maire et la directrice générale & secrétaire-trésorière;

**QUE** les billets soient datés du 13 juin 2011;

**QUE** les intérêts sur les billets soient payables semi-annuellement;

**QUE** les billets, quant au capital, soient remboursés comme suit :

<b>2012.</b>	<b>18 000 \$</b>
<b>2013.</b>	<b>18 700 \$</b>
<b>2014.</b>	<b>19 500 \$</b>
<b>2015.</b>	<b>20 200 \$</b>
<b>2016.</b>	<b>21 000 \$ (à payer en 2016)</b>
<b>2016.</b>	<b>117 900 \$ (à renouveler)</b>

**QUE** pour réaliser cet emprunt la Municipalité de Saint-Albert émet pour un terme plus court que le terme prévu dans le règlement d'emprunt, c'est-à-dire pour un terme de **cinq (5) ans** (à compter du 13 juin 2011), en ce qui regarde les amortissements annuels de capital prévus pour les années 2017 et suivantes, au lieu du terme prescrit pour lesdits amortissements pour le règlement numéro 99-11-02, chaque emprunt subséquent devant être pour le solde ou partie du solde dû sur l'emprunt;

**ADOPTÉE À LA SÉANCE DU 6 JUIN 2011**

**2011-79 Demande de dérogation mineure pour Michel Ducharme – lot 869-66, 1066 rue Principale**

**Attendu que** M. Michel Ducharme désire vendre le terrain portant le numéro de cadastre 869-66 du canton de Warwick au 1066, rue Principale, lequel terrain a une superficie de 1479.48 mètres carrés;

**Attendu que** le terrain ne respecte pas la superficie minimale de 1500 mètres carrés des lots partiellement desservis selon le règlement de lotissement 2007-10 article 5,14;

**Attendu qu’il s’agit d’une demande de dérogation mineure;**

Proposé par Mme Colette Gagnon, conseillère

**Que** la Municipalité de Saint-Albert accepte la demande de dérogation mineure de M. Michel Ducharme de 20.52 mètres carrés afin de rendre conforme la vente éventuelle de ce terrain.

**Adopté à l’unanimité des conseillers**

**2011-80 Commandite École Amédée-Boisvert- demande de Sylvie Jobin, directrice**

**Attendu que,** comme les années passées, Mme Sylvie Jobin, directrice de l’École Amédée-Boisvert sollicite le conseil comme commanditaire afin de minimiser les frais de l’agenda scolaire chargés aux élèves de l’école;

**Attendu que** la contribution demandée est de 50\$;

Proposé par Mme Mélanie Vogt, conseillère

**Que** cette demande soit acceptée.

**Adopté à l’unanimité des conseillers**

**2011-81 Recyclage & ramassage de pneus - une fois par année**

**Attendu que** plusieurs citoyens nous demandent comment et où se départir de leurs vieux pneus usagés;

**Attendu que** l’amoncellement de pneus représente une pollution visuelle et un risque important d’aggravation & de propagation d’incendie;

**Attendu que** la loi impose une taxe de 3.00\$ par pneu aux gens à l’achat de pneus neufs de diamètre inférieur à 48 pouces afin d’assurer les frais de recyclage à la fin de la vie utile du pneu. Et que par conséquent, la loi autorise les gens à rapporter **gratuitement** leurs pneus usagés chez tous les garages ou détaillants de pneus ;

**Attendu que** la méconnaissance des gens sur le programme gouvernemental de recyclage de pneus entraîne l’amoncellement de pneus sur les terrains ou garages des citoyens;

**Attendu que** la Municipalité de St-Albert désire conserver une municipalité propre et continuer ses efforts de conscientisation au respect de l’environnement ;

Proposé par Mme Colette Gagnon, conseillère

**Que** la Municipalité de St-Albert établira un point de chute pour le ramassage et recyclage de pneus des citoyens, une fois par année, lors de la Journée Normand-Maurice. Pour 2011, cette collecte aura lieu le 15 octobre prochain;

**Qu'**à cette date, les citoyens pourront donc apporter au bureau municipal leurs pneus usagés ayant une hauteur maximale de 48 ½'', et sans jante, en même temps que leurs résidus domestiques dangereux (RDD);

**Que** la Municipalité de Saint-Albert prendra entente avec le programme Recy-Québec pour le ramassage des pneus sans frais dans le but de les recycler à d'autres usages.

**Adopté** à l'unanimité des conseillers

#### **2011-82 Guide du Citoyen**

**Attendu que** la Municipalité de St-Albert en est à terminer sa première politique familiale qui devrait voir le jour à l'automne prochain;

**Attendu que** l'élaboration de la politique familiale a été rendue possible grâce à une subvention gouvernementale et que de cette somme, un surplus s'y dégage;

**Attendu que** la Municipalité de St-Albert, par la trousse de bienvenu remis aux nouveaux arrivants, possède déjà un répertoire des services municipaux et des entreprises&organismes sur son territoire;

**Attendu que,** par contre, ce répertoire devrait être mis-à-jour et bonifié pour présenter un document plus étoffé et professionnel;

Proposé par M. Denis Giguère, conseiller

**Que** ce répertoire soit bonifié afin d'être un "Guide du citoyen" complet, actuel et professionnel;

**Que** la production de ce "Guide du Citoyen" sera réalisée à même les sommes restantes de la subvention reçue pour la politique familiale, puisque ce document est admissible au programme.

**Adopté** à l'unanimité des conseillers

#### **2011-83 Servitude d'égout pluvial pour le secteur village-mandat notaire**

**Attendu que** la Municipalité de St-Albert désire procéder à des travaux de réfection d'égout pluvial dans le secteur village afin de régler le problème d'accumulation d'eau dans les rues;

**Attendu que** des servitudes d'égout sanitaire sont nécessaires pour effectuer les travaux et ultérieurement l'entretien. Les terrains touchés par ces servitudes sont les suivants soient ceux de M. Michel Ducharme, Mme Thérèse Desrochers et M. Guy Ducharme, demeurant respectivement aux 1066, 1073-1075 et 1098 rue Principale;

Proposé par Mme Diane Kirouac, conseillère

**Que** la Municipalité de St-Albert donne mandat au notaire Me Hélène Lévesque pour préparer les servitudes;

**Que** M. Alain St-Pierre, maire, et Mme Suzanne Crête, directrice générale et secrétaire-trésorière, soient autorisés à signer, pour et au nom de la Municipalité de St-Albert, les dits contrats notariés de servitudes;

**Adopté** à l'unanimité des conseillers

**2011-84 Dossier J.-Alain Laroche – dalle de béton**

**Attendu que** M. J.-Alain Laroche a réexpédiée une lettre par courrier recommandé, la semaine dernière, afin de réitérer son offre d'achat initiale de la parcelle de terrain où il a construit sa dalle de béton illégalement;

**Attendu qu'**à une séance précédente, le conseil a déjà statué sur le fait que M. J.-Alain Laroche devait démolir sa dite dalle de béton;

**Attendu que** l'inspecteur municipal, M. Clément Paquet, et M. J.-Alain Laroche se sont rencontrés sur les lieux, mais qu'aucune entente n'a été conclue sur les limites de propriété. C'est pourquoi l'arpenteur-géomètre, M. Collin, a été désigné pour établir les limites de l'emprise de rue afin de régler le litige;

Proposé par M. Justin Chabot, conseiller

**Que** la Municipalité de St-Albert établit l'**offre finale suivante**:

- Si M. J.-Alain Laroche désire acquérir la parcelle de terrain, le coût demeure à 9528 \$ plus taxes, tel que stipulé lors de la correspondance du 9 février dernier;
- De plus, M. J.-Alain Laroche doit défrayer les frais de l'arpenteur-géomètre, M. Collin, de 490,16\$;
- Une servitude notariée est exigée pour la virée de chemin dans son entrée;

**Que** la Municipalité donne à M. Laroche un **délai de 10 jours pour nous faire part de son choix**, suite à la réception de cette résolution par courrier recommandé;

**Que** si ce délai de 10 jours n'est pas respecté, **la dalle de béton devra être démolie au plus tard le 30 juin prochain et qu'aucun délai supplémentaire ne sera accordé.**

**Adopté** à l'unanimité des conseillers

**2011-85 Autorisation d'usage de pièces pyrotechniques pour la Fête Nationale**

**Attendu que** la Municipalité de St-Albert, grâce à des bénévoles-organisateurs, tiendra une fête pour la St-Jean-Baptiste le 24 juin prochain dans le stationnement du bureau municipal;

**Attendu que** le chapitre 7 du règlement municipal no. 2010-05 sur la prévention des incendies interdit le lancement de pièces pyrotechniques sans l'autorisation préalable de l'autorité compétente;

**Attendu que** les bénévoles-organisateurs ont déjà demandé au Service d'incendie de la Ville de Warwick une équipe pour assurer la sécurité durant les feux d'artifices et le feu de joie;

Proposé par Mme Colette Gagnon, conseillère

**Que** la Municipalité autorise les bénévoles-organiseurs, soient Messieurs Francis Lacharité, Stéphane Patry et Sébastien Ouellet, à faire l'usage de feux d'artifices pour animer les célébrations de la Fête Nationale à St-Albert.

**Adopté** à l'unanimité des conseillers

**2011-86 Distribution de la nouvelle carte routière de St-Albert à tous les citoyens**

**Attendu que** la Municipalité de St-Albert ne possédait pas de carte routière complète de son territoire;

**Attendu que** le bureau municipal accueille bon nombre de gens (citoyens et visiteurs) qui cherchent des rues à St-Albert;

**Attendu que** l'impression de 1500 cartes routières de St-Albert a été acceptée lors de l'adoption du budget 2011;

Proposé par M. Denis Giguère, conseiller

**Que** les cartes routières de St-Albert nouvellement imprimées soient distribuées à chaque citoyen par la poste et l'excédent conservé au bureau pour distribution aux visiteurs.

**Adopté** à l'unanimité des conseillers

**2011-87 Demande de nettoyage de cours d'eau branche 175 de la Rivière Desrosiers**

**Attendu que** Ferme Daisy, Ferme Al-Li s.e.n.c., J.-Alain Laroche et Ferme Landrynoise demandent le nettoyage du cours d'eau branche 175 de la Rivière Desrosiers pour un meilleur écoulement des eaux;

**Attendu que** la gestion des cours d'eau est une compétence de la MRC d'Arthabaska;

Proposé par M. Michel Ducharme, conseiller

**Que** la Municipalité de St-Albert dépose la demande de nettoyage de ce cours d'eau signés par ces propriétaires à la MRC d'Arthabaska.

**Adopté** à l'unanimité des conseillers

**2011-88 Demande de rencontre avec le Service d'incendie de la Ville de Warwick**

**Attendu que** des incendies ont eu lieu sur le territoire de la Municipalité de St-Albert depuis le début de l'année 2011 et ont nécessité l'intervention du service d'incendie de la Ville de Warwick, en conformité avec le schéma de couverture risques de la MRC d'Arthabaska;

**Attendu que** la Municipalité de St-Albert désire discuter des interventions lors de ces feux avec le directeur du service incendie ainsi que le maire de la Ville de Warwick;

Proposé par Mme Mélanie Vogt, conseillère

**Que** le maire, M. Alain St-Pierre, et la directrice générale et secrétaire-trésorière, Mme Suzanne Crête, rencontre le directeur du service de protection des incendies de Warwick, M. Bernard Beaudet, et le maire de la Ville de Warwick, M. Claude Desrochers.

**Adopté** à l'unanimité des conseillers

**2011-89 Levée de la séance du 6 juin 2011**

Proposé par M. Denis Giguère, conseiller

**Que** la séance du 6 juin 2011 soit levée à 20h30.

**Adopté** à l'unanimité des conseillers

---

Alain St-Pierre, maire

---

Suzanne Crête,  
directrice générale et  
secrétaire-trésorière